

SESSION PRINTEMPS 2016

Professeur : *Niloufar Latour***Titre :** *Docteur en Linguistique Appliquée et Didactique des Langues (Université Stendhal de Grenoble, France)***Adresse électronique :** niloufar_latour@yahoo.fr**1. PROGRAMME DE LANGUE, CULTURE ET CIVILISATIONS FRANCAISES**

Nombre d'heures :	40 heures
Session d'automne :	du jeudi 14 janvier 2016 au jeudi 18 février 2016
Horaire des séances :	10h - 12h
Date limite des travaux écrits à rendre :	4 février 2016
Date de production écrite en classe :	10 février 2016
Date de l'examen final :	Vendredi 12 février 2016 (uniquement pour les étudiants PY) Jeudi 18 février 2016

Matériels pédagogiques utilisés :

Civilisation progressive du français - Niveau intermédiaire, R. Steele - Clé International
Grammaire progressive du français - Niveau intermédiaire, M. Grégoire et O.Thiévenaz
 Clé International - 3^{ème} édition

D'autres documents authentiques variés, en prise avec les sujets d'actualité et les thèmes abordés au cours du semestre, seront utilisés comme supports de travail.

☒ *Le Comte de Monte-Cristo, Alexandre Dumas - Lire et s'entraîner (CIDEB)*

Recommandé (mais non obligatoire) pour l'auto-entraînement à la lecture et la compréhension écrite

2. PRESENTATION ET OBJECTIFS

Ce cours (*correspondant au niveau B1/B2 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues*) a pour objectif principal de développer les compétences de compréhension et d'expression orales et écrites des étudiants tout en tenant compte de la « culture scientifique et académique » à laquelle ils seront exposés. La langue incarnant les valeurs d'une culture, une attention particulière sera également portée à la dimension interculturelle et à la sensibilisation des étudiants aux différents aspects de la culture française et du monde francophone dont fait partie la Suisse.

L'enseignement vise à **consolider les connaissances grammaticales et lexicales déjà acquises** des étudiants, **enrichir leur bagage linguistique** (en fonction de leurs besoins langagiers spécifiques), **approfondir leurs compétences communicatives** et **développer**, chez eux, **la conscience et compétence interculturelles** afin de mieux connaître leur nouvel environnement et faciliter leur intégration.

Le cours s'organise autour de deux axes où seront développées essentiellement les compétences de compréhension et d'expression : l'écrit avec des activités de lecture et de rédaction et l'oral à travers l'entraînement à l'écoute et à la compréhension des documents sonores, les jeux de rôle, la prise de parole et la présentation orale.

L'approche interculturelle sera également intégrée au cours avec l'utilisation des documents authentiques (écrits, iconiques ou sonores) utilisés comme supports de travail ou expliquée à travers l'étude des registres de langue, des modes de vie, des codes de relations sociales et de la communication non-verbale.

Il faudra donc s'intéresser activement aux différents aspects de la civilisation et des cultures du monde francophone, reconnaître et commenter les similitudes et les différences culturelles et prendre conscience des clichés, des préjugés et de la complexité des questions interculturelles.

Au début de la session, les étudiants choisiront, en accord avec leur professeur, le sujet de leur projet de recherche. Ce travail individuel de recherches, effectué sur le thème choisi, se concrétisera par un dossier écrit qu'ils rendront **le 4 février 2016** (au plus tard) et qui sera noté (*Rédaction du projet de recherche : 10% de la note finale*). Ce travail écrit constituera surtout la base des présentations orales de fin de session sur lesquelles ils seront évalués (*Présentation orale : 20% de la note finale*).

Les étudiants seront capables, à la fin de la session, d'utiliser la langue pour :

- raconter leur parcours de vie, discuter de leur travail et de leurs projets d'avenir
- lire et comprendre des textes, identifier leur type et formuler une ou des question(s)
- écouter et comprendre l'essentiel des documents sonores et audiovisuels
- reconnaître les différents registres de la langue
- s'exprimer dans une situation de communication formelle et informelle
- comprendre des consignes et des questions
- demander et donner des informations et des explications
- raconter une expérience et décrire ce qu'ils observent
- donner des ordres et des conseils
- utiliser le lexique de la mesure
- porter un jugement et comparer des qualités, des quantités, des actions ou des lieux
- expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités
- s'exprimer oralement et développer un point de vue sur un sujet d'actualité ou d'intérêt général
- présenter leur opinion et justifier un choix
- exposer des raisons pour ou contre une opinion donnée
- débattre, argumenter, approuver, s'opposer, nuancer
- exprimer la cause et la conséquence, l'obligation et l'interdiction, l'hypothèse et la condition
- formuler des vœux et des souhaits,
- exprimer des sentiments et décrire leurs impressions
- rédiger un texte sur des sujets relatifs à leurs centres d'intérêts
- Rédiger un texte au passé avec des connecteurs logiques
- écrire un texte pour transmettre un message ou une information

3. NOTATION GENERALE

Présence et participation	10%
Devoirs et préparation des cours	10%
Production écrite en classe	10%
Lecture (prononciation)	10%
Carnet de bord interculturel	10%
Rédaction du projet de recherche	10%
Présentation orale	20%
Examen final	20%

A	93 - 100
A-	89 - 92
B+	85 - 88
B	81 - 84
B-	77 - 80
C+	73 - 76
C	69 - 72
C-	65 - 68
D	60 - 64
F	au-dessous de 60

Présence et participation

L'apprentissage d'une langue étant un processus progressif et continu, la présence régulière et la participation active et spontanée à chaque séance sont indispensables pour bien réussir ce cours.

Les étudiants sont priés d'arriver à l'heure. Vu l'importance de l'assiduité et de la participation au cours, tout retard ou absence non justifiée sera pénalisé (-1% de la note de « Présence et participation »). En cas d'absence prolongée, un certificat médical sera exigé.

Devoirs et préparation des cours

Les étudiants sont tenus à bien préparer chaque séance à l'avance, faire les devoirs demandés et rendre les travaux écrits à la date prévue dans le syllabus.

Ils seront régulièrement sollicités à s'exprimer, donner leur avis, de formuler des jugements sur un sujet donné et de s'entraîner, de façon spontanée, à une prise de parole et de position en groupe.

Par ailleurs, ils devront élaborer, au cours du semestre, un « **carnet de bord interculturel** » où ils rédigeront régulièrement de petits textes, en rapport avec le thème de civilisation abordé ou le sujet (inter)culturel étudié et/ou observé.

Production écrite en classe

La production écrite portera sur un des thèmes traités en classe ou sur les textes ou documents authentiques concernant la vie au quotidien, les centres d'intérêt des étudiants ou un sujet d'actualité.

Lecture

Au cours de la session, des exercices de lecture de différents textes en français, permettront aux étudiants à s'entraîner non seulement à la **compréhension écrite** mais aussi à une **prononciation** parfaite tout en respectant les liaisons et les intonations.

Carnet de bord interculturel

A l'image d'un reporter interculturel, chaque étudiant est invité à partir, dès le début de la session, à la découverte et l'observation de son nouvel environnement, de son quartier, de sa vie au quotidien, des lieux fréquentés et des personnes croisées afin de noter et chercher des documents (photos, publicité, affiches, articles de la presse,...) pour illustrer tout ce qui le (la) choque, le (la) surprend, l'amuse, l'intéresse...

L'élaboration et la rédaction d'un « **carnet de bord interculturel** » permettront de porter un regard personnel conscient sur l'environnement observé, rapporter des témoignages, rédiger des commentaires, exprimer des opinions personnelles et faire part des sentiments ressentis dans des contextes spécifiques. Ce travail permettra aux étudiants d'améliorer non seulement leur niveau écrit mais aussi et surtout d'apprendre à ouvrir les yeux, les oreilles et l'esprit sur une nouvelle perspective d'apprentissage d'une langue et de commenter leur propre vécu.

Ils pourront ainsi observer et analyser des comportements, travailler sur les stéréotypes et les clichés culturels, établir des liens entre leur propre culture et la ou les culture(s) étrangère(s) et mettre en évidence les différences culturelles des habitudes et des normes par rapport à la culture d'origine : un travail d'entraînement à l'observation, à la compréhension et surtout à la relativisation des données (inter)culturelles afin de faciliter l'acquisition de la compétence interculturelle.

Le « carnet de bord interculturel », portant une attention permanente aux cinq sens (*l'ouïe, l'odorat, la vue, le goût et le toucher*), sera constitué de différentes sections comportant des informations sur :

- les personnes rencontrées, les lieux visités, les plats goûtés, les impressions personnelles
- les observations, les remarques et les commentaires

- les expériences positives (plaisir, étonnement, ...)
- les expériences négatives (manques, envie, déception, ...)
- les conseils («Liste des choses à faire et à ne pas faire »)

Ainsi, chacun devient non seulement l'observateur de la différence et/ou de la similitude des cultures mais aussi et surtout le metteur en scène de ses propres souvenirs, de ses impressions et de ses sensations dans son nouvel environnement culturel.

Préparation et rédaction du projet de recherche

Le thème de recherche choisi, au début de la session et en accord avec le professeur, doit être en relation avec la Suisse, la France ou le monde de la francophonie (histoire, société, culture, ...).

La rédaction de la partie écrite du projet de recherche (*d'environ cinq pages dactylographiées avec double interligne*) sera notée (10% de la note finale).

Ce travail servira, par ailleurs, de support pour la présentation orale du projet de recherche. Les documents à présenter lors de l'exposé oral pourront figurer en annexe du dossier écrit du projet de recherche au même titre que les références bibliographiques et sitographiques.

Les travaux écrits (*la partie écrite du projet de recherche et le « carnet de bord interculturel »*) doivent être impérativement rendus le jeudi **4 février 2016** au plus tard.

Présentation orale

La présentation orale (*d'une quinzaine de minutes environ*) portera sur le thème choisi comme projet de recherche au début de la session et se fera, sans notes, devant la classe. Elle pourra être accompagnée d'une présentation *PowerPoint* ou de tout autre document visuel pour illustrer l'exposé et le rendre plus attractif. Une discussion générale suivra la présentation orale avec une série de questions-réponses.

Examen final

L'examen final se présente sous forme de questions de grammaire, de vocabulaire, de culture générale et de compréhension écrite sur le programme étudié et les sujets abordés au cours de la session.

Tricherie et plagiat

Les étudiants sont priés de lire attentivement le *Academic Conduct Code* et prendre connaissance du document intitulé « *Boston University statement on plagiarism* » (<http://www.bu.edu/academics/policies/academic-conduct-code/>) qui s'applique à ce cours.

Il est à noter que le plagiat est interdit pour les travaux personnels. Dans l'éventualité de plagiat ou en cas de tricherie lors d'un examen ou dans toute autre occasion, la sanction serait la suivante : "...*expulsion from the program or the University or such other penalty as may be recommended by the Committee on Student Academic Conduct, subject to approval by the Dean.*"

4. PLAN DE TRAVAIL DE LA SESSION (à titre indicatif)

SEMAINE I (du 11 au 17 janvier 2016)

<p>S-1 Jeudi 14 janvier</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Présentation du programme de la session</i> • <i>La Suisse et la France</i> • <i>« Civilisation progressive du français », pp.8-13</i> • <i>Compétences langagières : saluer quelqu'un, se présenter et faire connaissance, parler de soi-même, de ses projets et de ses centres d'intérêt, faire la différence entre « tu » et « vous » (tutoyer et vouvoyer), s'exprimer dans les situations de communication formelles et informelles (ex. communication téléphonique) et prendre congé</i>
<p>S-2 Vendredi 15 janvier</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>L'identité et les valeurs suisses (histoire, politique, culture, humanité)</i> • <i>Les médias suisses et français (journaux, magazines, radio et télévision)</i> • <i>« Civilisation progressive du français », p. 138</i> • <i>« Grammaire progressive du français », le présent, l'imparfait et le passé composé, pp.8-10; pp.74-76 ; pp.206-213; pp. 174-194, les verbes pronominaux, P. 122-123</i> • <i>Compétences langagières : parler de l'actualité, dire comment s'informer, donner des informations (faits divers)</i> • <i>Le Comte de Monte-Cristo, pp.8-13</i>

SEMAINE II (du 18 au 24 janvier 2016)

<p>S-3 Lundi 18 janvier</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>L'économie Suisse (banques, assurances, tourisme, ...)</i> • <i>« Civilisation progressive du français », pp. 84-91 et pp. 166-171</i> • <i>Vocabulaire : les achats, l'argent et les dépenses</i> • <i>« Grammaire progressive du français » : les nombres (cardinaux et ordinaux), pp.58-63</i> • <i>Compétences langagières : parler du prix de quelque chose, de son budget, des dépenses, des niveaux de vie, des conditions de logement et de la couverture sociale</i> • <i>Le Comte de Monte-Cristo, pp. 17-21</i>
<p>S-4 Mardi 19 janvier</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>L'horlogerie suisse et l'industrie du luxe (17-24 mars 2016 : Baselworld 2016, le Salon mondial de l'Horlogerie et de la Bijouterie)</i> • <i>« Civilisation progressive du français », pp. 98-99</i> • <i>« Grammaire progressive du français », l'expression de la quantité, pp. 86-89, les pronoms « en » et « y », pp. 90-93</i> • <i>Le Comte de Monte-Cristo, pp. 25-28 et pp. 32-36</i>

<p>S-5 Mercredi 20 janvier</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Le calendrier, les fêtes religieuses et les jours fériés</i> • <i>L'identité genevoise (Faits religieux et événements culturels à Genève) : les traditions vivantes suisses (le Jeûne Genevois et l'Escalade)</i> • <i>« Civilisation progressive du français », pp. 148-151</i> • <i>« Grammaire progressive du français », le subjonctif, pp. 238-249</i> • <i>Compétences langagières : parler du calendrier, des rythmes, de la journée, des saisons, des horaires, des habitudes de travail et de son agenda, dire la date et l'heure, exprimer la durée et le temps, formuler des vœux et des souhaits</i> <p>• <i>Le Comte de Monte-Cristo, pp. 40-42</i></p>
<p>S-6 Jeudi 21 janvier</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Les organisations internationales à Genève et en Suisse</i> • <i>Vocabulaire : Les sigles français et les acronymes</i> • <i>« Grammaire progressive du français », pp. 250-255 : les relations logiques (expression de la cause, de la conséquence, du but, l'opposition et la concession, la condition et l'hypothèse) et les mots de liaison</i> <p>• <i>Le Comte de Monte-Cristo, pp.46-49</i></p>

SEMAINE III (du 25 janvier au 31 janvier 2016)

<p>S-7 Lundi 25 janvier</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Famille, amis et relations</i> • <i>La Suisse et l'Union Européenne</i> • <i>« Civilisation progressive du français », pp. 72-77 : la France dans l'Europe et dans le monde</i> • <i>« Grammaire progressive du français » : Les pronoms relatifs simples, pp. 140-147 ; Les prépositions et les verbes, pp.160-163</i> • <i>Compétences langagières : les formules de politesse, les différentes manières de proposer, d'accepter ou de refuser une invitation</i> <p>• <i>Le Comte de Monte-Cristo, pp. 53-58</i></p>
<p>S-8 Mardi 26 janvier</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>L'habitat et le logement</i> • <i>« Civilisation progressive du français », pp. 154-157</i> • <i>« Grammaire progressive du français » : La situation dans l'espace et le temps, pp. 44-45 et quelques expressions de lieu, pp. 46-47 et pp. 106-107, les pronoms « en » et « y », pp. 104-105 ; le comparatif et le superlatif, pp. 96-101</i> • <i>Compétences langagières : donner et demander des informations sur un logement, comparer des qualités, des quantités, des actions ou des lieux, décrire les formes géométriques, situer dans l'espace et le temps en utilisant des repères</i> <p>• <i>Le Comte de Monte-Cristo, pp. 65-68 et pp. 72-76</i></p>

<p>S-9 Mercredi 27 janvier</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>La gastronomie suisse</i> • « <i>Civilisation progressive du français</i> », pp. 100-101 et pp. 160-165 • <i>Vocabulaire : l'alimentation, la cuisine, les habitudes alimentaires, heures des repas, manières de table</i> • « <i>Grammaire progressive du français</i> », le conditionnel, pp.136-137 (le conditionnel, l'expression de la politesse et du conseil, formes courantes) • <i>Compétences langagières : décrire ses repas et ses boissons préférés, passer une commande, exprimer ses goûts et ses habitudes, lire et comprendre une recette ou une carte de restaurant</i> <p>• <i>Le Comte de Monte-Cristo, pp. 81-87</i></p>
<p>S-10 Jeudi 28 janvier</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Les industries innovantes (transports, énergie, communication)</i> • <i>Le 86ème Salon International de l'automobile de Genève (du 3 au 13 mars 2016)</i> • <i>Vocabulaire : lexique du tourisme, du voyage et les moyens de transports en Europe</i> • <i>Grammaire : l'impératif, pp. 134-135</i> • <i>Compétences langagières : écrire différents messages écrits</i> <p>• <i>Le Comte de Monte-Cristo, pp.93-98</i></p>

SEMAINE IV (du 1er au 7 février 2016)

<p>S-11 Lundi 1er février</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Représentations culturelles : clichés et stéréotypes sur la Suisse et les Suisses</i> • <i>La francophonie et les variétés du français</i> • « <i>Civilisation progressive du français</i> », p. 78 et p. 136 • <i>Compétences langagières : savoir parler de sa ville, de son pays et de sa culture d'origine, exprimer la ressemblance ou la différence, faire des suppositions</i> <p>• <i>Le Comte de Monte-Cristo, pp. 102-106</i></p>
<p>S-12 Mardi 2 février</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>La langue française et ses différents registres</i> • <i>Les vœux et les usages (fêtes, événements de la vie, sociabilité)</i> • <i>La communication non verbale (importance de la signification culturelle des gestes français)</i> • <i>Compétences langagières : savoir interpréter les gestes français et prendre conscience qu'ils peuvent être source de malentendus interculturels, préparer un exposé oral, articuler un discours et éviter les anglicismes</i> <p>• <i>Le Comte de Monte-Cristo, pp. 111-116</i></p>
<p>S-13 Mercredi 3 février</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Les pratiques culturelles (temps libre, loisirs et fêtes)</i> • <i>Le Festival de Jazz de Montreux, la Fête de la Musique, la Fête de Genève</i>

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Civilisation</i> : pp. 140-147, pp.130-134 • <i>Vocabulaire</i> : les sports, le cinéma, la musique • <i>Grammaire</i> : la négation et l'interrogation pp. 18-21, 148-151 • <i>Compétences langagières</i> : exprimer ses goûts et ses préférences, la prise de parole, argumenter pour ou contre, utiliser les articulateurs logiques • <i>Le Comte de Monte-Cristo</i>, pp. 120-123
<p>S-14 Jeudi 4 février</p>	<p><u>Date limite de la remise des travaux écrits</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>L'emploi, le travail et les activités professionnelles</i> • <i>La Suisse et la démocratie directe (institutions politiques suisses)</i> (Votation populaire du 28 février 2016) • « <i>Grammaire progressive du français</i> » : le futur simple et le futur proche, pp.224-227, pp.166-173; les hypothèses, pp. 232-237; passé récent/futur proche avec les verbes aller/venir • <i>Compétences langagières</i> : prendre la parole, débattre, argumenter pour ou contre, exprimer son accord/désaccord • <i>Le Comte de Monte-Cristo</i>, pp. 128-132
<p>PY-Extra French-1 Vendredi 5 février</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>La Suisse et la recherche scientifique</i> • <i>Vocabulaire</i> : acquisition du lexique scientifique (notamment les verbes du discours scientifique (principaux verbes utilisés dans les exercices et les problèmes et pour une démonstration : « on admet », « on cherche », « on cherche à », « on choisit », « on considère », « on considère que », « on convient que », « on en déduit que », « on définit », « on démontre ») • « <i>Grammaire progressive du français</i> » : Les pronoms personnels sujets impersonnels (« on », « nous », « il »), pp.10-11 et pp.16-17 ; les tournures impersonnelle et réfléchie (forme pronominale spécifique au langage scientifique : 0,01 se lit zéro virgule zéro un) • « <i>Grammaire progressive du français</i>, pp. 198-202, le temps, l'origine et la durée, la chronologie par rapport au présent, au passé et au futur; les temps du passé : passé composé/imparfait • Révision globale des notions étudiées au cours du semestre (uniquement pour les étudiants PY)

SEMAINE V (du 8 au 14 février 2016)

<p>S-15 Lundi 8 février</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>La médecine et les médecines alternatives</i> • « <i>Civilisation progressive du français</i> », pp. 172-175 • <i>Vocabulaire</i> : le corps et la santé • « <i>Grammaire progressive du français</i> » : Le gérondif et le participe présent, pp. 158-159 ; le passif, pp. 204-205 • <i>Compétences langagières</i> : les expressions imagées de la langue française, exposer son cas à un médecin, dire où on a mal,
--	---

	<p><i>décrire un accident, parler d'un fait divers, exprimer ses sentiments et ses difficultés, exprimer l'obligation/l'interdiction, demander et donner des conseils et des instructions</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Le Comte de Monte-Cristo, pp. 136-140</i>
<p>PY-Extra French-2 Mardi 9 février</p>	<p>Présentation orale <i>(uniquement pour les étudiants PY)</i></p>
<p>S-16 Mercredi 10 février</p>	<p>Production écrite en classe</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Le Comte de Monte-Cristo, pp. 144-149</i>
<p>PY-Extra French-3 Jeudi 11 février</p>	<p>Présentation orale <i>(uniquement pour les étudiants PY)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Le Comte de Monte-Cristo, pp. 153-154</i>
<p>PY Vendredi 12 février</p>	<p>Examen final <i>(Uniquement pour les étudiants PY)</i></p>

SEMAINE VI (du 15 au 21 février 2016)

<p>S-17 Lundi 15 février</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Regard rétrospectif sur le séjour et le vécu à Genève et partage de l'expérience interculturelle avec les autres</i> • <i>« Grammaire progressive du français, pp. 198-202, le temps, l'origine et la durée, la chronologie par rapport au présent, au passé et au futur; les temps du passé : passé composé/imparfait</i> • Révision globale des notions étudiées au cours du semestre
<p>S-18 Mardi 16 février</p>	<p>Présentation orale</p>
<p>S-19 Mercredi 17 février</p>	<p>Présentation orale</p>
<p>S-20 Jeudi 18 février</p>	<p>Examen final <i>(pour les étudiants non PY)</i></p>